books2ebooks.eu

Adolf Fredrik, kung av Sverige

Préface. Vorbericht. =(Rubr.) S. impr=.

1768

e-böcker från ditt bibliotek av
eBooks on Demand
digitaliserad av
Kungliga Biblioteket
National Library of Sweden

EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!

Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400- till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök*: Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra*: Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html

Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.
Mer information finns tillgängliga via http://books2ebooks.eulla boken.

- http://search.books2ebooks.eu/

Rar.
99.
o

PRÉFACE.

- - - Est animus Tibi,
Rerumque prudens, secundis
Temporibus dubiisque rectus.

Horat. Lib. IV. Od. IX. V. 34. seq.

S. M. le Roi de Suede, a désiré, que Son Sénat & celui du Royaume fit imprimer la déclaration que Sa Majesté avoit fait enrégistrer dans le Protocol du dit Sénat. Cependant ce même illustre Corps s'est permis de refuser la demande Royale qui tendoit si visiblement au bien être des sujets, étant d'ailleurs fondée sur l'ordonnance issue en conséquence de la proposition des Etat du Royaume, touchant la liberté de la presse.

Comme je ne dépends point des ordres de cet arrogant Sénat, il m'est, ce me semble, permis, il est même de mon devoir, de mettre devant les yeux de mes Compatriotes & du Public les sentemens nobles du monarque de Suede, cet Ami des Citoyens.

Depuis longtems j'ai cessé d'être sujet de Suede, mais jamais je ne cesserai d'être Suédois. Les devoirs que ma naissance m'impose, sont écrits jusques dans mon sang, & ne pourront s'éteindre qu'avec ma vie: Plein de cette connoissance, penétré de zele pour le digne Pere de ma patrie, & animé du vrai patriotisme, je me trouve dans le cas d'écrire en homme libre.

Vorbericht.

- - - Est animus Tibi,
Rerumque prudens, & secundis
Temporipus dubiisque rectus.

Horat. L. IV. Od. IX. V. 34 seq.

Se Majestät, der König von Schweden, haben von Dero und des Reichs-Rath verlangt, daß Er das Votum durch den Druck publiciren mögte, welches Sie dem Protocol des Senats haben beylegen lassen; allein, gedachter Reichs-Rath hat sich erlaubet Sr. Majestät solches abzuschlagen, ob sich gleich das Begehren des Königs auf die Verordnung gründet, welche nach dem Verlangen der letzten Reichs-Stände, in Betreff der Preß-Freyheit, ist gemacht worden, und ob es gleich die Wohlfahrt Seiner Unterthanen unleugbar zum Augenmerk hat.

Mir, der ich nicht unter dem Befehl dieses aroganten Senats stehe, mir ist es erlaubt, ja mir gebührt es, meinen Landesleuten und dem Publico die edlen Gesinnungen dieses Monarchen und Bürgerfreundes vor Augen zu legen.

Ich habe längst aufgehört, ein Schwedischer Unterthan zu seyn, aber ich werde nie aufhören ein Schwede zu seyn. Die Pflichten, welche mir meine Geburt auferlegt hat, sind mir ins Blut geschrieben, und werden erst mit meinem Leben erlöschen. Von dieser Erkenntniß eingenommen, von Ehrerbietung gegen meinen würdigen Landes-Herrn durchdrungen und von Liebe zu meinem Vaterlande entflammt führe ich itzo die Feder.

Chers Compatriotes! Vénérable Public! daignez recevoir par le moyen de ma plume la Déclaration Royale qui servira à Vous convaincre plenement, que le Roi de Suede aime Son peuple d'un amour paternel. Cette persuasion inspirera du respet aux deux partis, dont je supose l'un déja rempli d'un attachement sincere pour cet aimable Roi & d'une véritable disposition à seconder ses nobles vues par une obéissance qui part de coeur. Voila ce qui va relever l'eclat du nom Suédois, si affreusement terni à la derniere malheureuse Diete. Voila enfin ce qui Vous fera jouir de tous les avantages qui sont inséparables d'une Liberté conformé aux Loix.

Fallitur egregio, quisquis sub Principe credit
Servitium: nunquam libertas gratior extat
Quam sub Rege pio.

Claudian. de Laud. Stil. L. III. fol. 67.

Copie du Discours écrit & signé de la main du Roy de Suéde, lû & remis par Lui au Sénat.

Plusieurs Mois se sont déja écoulés depuis que j'ai fait connoitre à Mrs. les Senateurs la nécessité de mettre en délibération & de me donner leurs avis sur une affaire qui interessoit généralement tous mes su-

Euch, vielgeliebte Landesleute! und dir, Ehrwürdiges Publicum! übergebe ich ein Votum, welches auf die überzeugendste Weise darthut, daß der Schweden König es herzlich gut mit seinem Volke meine. Dieses wird dem einen wie dem andern Ehrerbietung einprägen, und von jenen habe ich auch die freudige Hoffnung, daß Sie den König, Ihren edlen Freund, aus voller Seele lieben und Ihm bey aller Gelegenheit einen willigen Gehorsam erzeigen werden. Dieses wird den Glanz des schwedischen Namens, der auf dem letzten unglücklichen Reichstage verdunkelt worden, releviren, dieses wird Euch, vielgeliebte Landesleute! alle die Vortheile verschaffen, welche eine gesetzmäßige Freyheit mit sich bringt.

Fallitur egregio, quis quis sub Principe, credit
Servitium: nunquam libertas gratior extat,
Quam sub Rege pio.

Claud. de Laud. Stil. L. III. Fol. 67.

Copie der Declaration, welche Se. Majestät, der König von Schweden, mit Dero eigenen Unterschrift an den schwedischen Reichsrath ergehen lassen, und demselben selbst zugestellt haben.

Schon sind verschiedene Monate verlaufen, seitdem Ich den Herren Reichsräthen zu erkennen gegeben habe, wie nöthig es sey, eine Sache, welche meine sämmtlichen Unterthanen in Ansehung ihrer Glücksumstände so augenscheinlich

jets de la maniere la plus ſenſible pour leurs fortunes. Depuis ce tems j'ai inſiſté plus d'une fois ſur la reponſe que j'attendois à ce ſujet important. Le défaut d'éclairciſſemens & de connoiſſances néceſſaires a été la raiſon qui toujours m'a été alléguée pour differer d'un jour à l'autre cette reponſe. Mais telle eſt la nature de certaines affaires que le délai Seul rend la déciſion inutile; & les lumieres qu'on ſe promettoit étant troptard acquiſes, ne ſont plus que de vaines reſſources. Jelaiſſe à Mſrs. les Sénateurs à conſiderer ſi l'affaire dont il S'agit aujourd'hui n'eſt pas de cette catégorie. Pour moi j'en Suis abſolument convaincû, & je fonde ma perſuaſion ſur les repreſentations multipliées du Conſeil des Mines, du Comptoir des fers, de pluſieurs Sociétés & Provinces entieres qui toutes vous à prouver l'embaras extrême dans le quel ſe trouvent les travaux des Mines, tous les Arts & toute l'induſtrie, le quel même va tous les jours en augmentant. Et comme en même tems des Banqueroutes nouvelles & fréquentes détruiſent de plus en plus la confiance entre les particuliers, il eſt poſſible que le crédit, la circulation & toute eſpece de mouvement dans l'intérieur du Royaume ſoient à la fois entierement anéantis.

A des évenemens Si inopinés & des Suites ſi funeſtes, la conſtitution de cet Etat offre un reméde toujours

intereſſirte, in Berathſchlagung zu ziehen, und mir darüber ihre Meynung zu eröffnen. Seit dieſer Zeit habe ich mehr als einmal auf die Antwort gedrungen, die ich über einen ſo wichtigen Gegenſtand erwartete. Allemal ſchützte man, um dieſe Antwort von Tage zu Tage zu verſchieben, den Mangel nöthiger Erläuterungen und Kenntniſſe vor. Allein, es giebt Sachen, die von ſolcher Natur, daß bloß darum, weil ſie aufgeſchoben werden, eine Entſcheidung derſelben ganz unnütz wird; und die Einſicht davon verlieret den Werth einer Hülfsquelle, wenn man ſie zu ſpät erlangt hat. Ich überlaſſe der Herren Reichsräthe eigenem Ermeſſen, ob nicht die Sache, wovon hier die Rede iſt, mit unter dieſe Rubrik gehöre. Ich meiner Seits bin davon vollkommen überzeugt, und ich berufe mich disfalls auf die ſo öfters wiederholten Vorſtellungen der Berghauptmannſchaft, des Eiſenbergwerks Comtoirs, verſchiedener Societäten und ganzer Provinzen, welche ſämmtlich von dem äußerſten Verfall zeugen, worinn ſich der Betrieb der Bergwerke, alle Künſte und alle Zweige der Indüſtrie befinden; ein Verfall, mit dem es täglich ärger wird. Da nun zu gleicher Zeit neue und häufig vorfallende Banckerots das Zutrauen der Particuliers zu einander immer mehr und mehr zerſtören, ſo kann es leicht kommen, daß aller Credit, alle Circulation, alles emſige Gewerbe im Innern des Königreichs auf einmal gänzlich vernichtet werden.

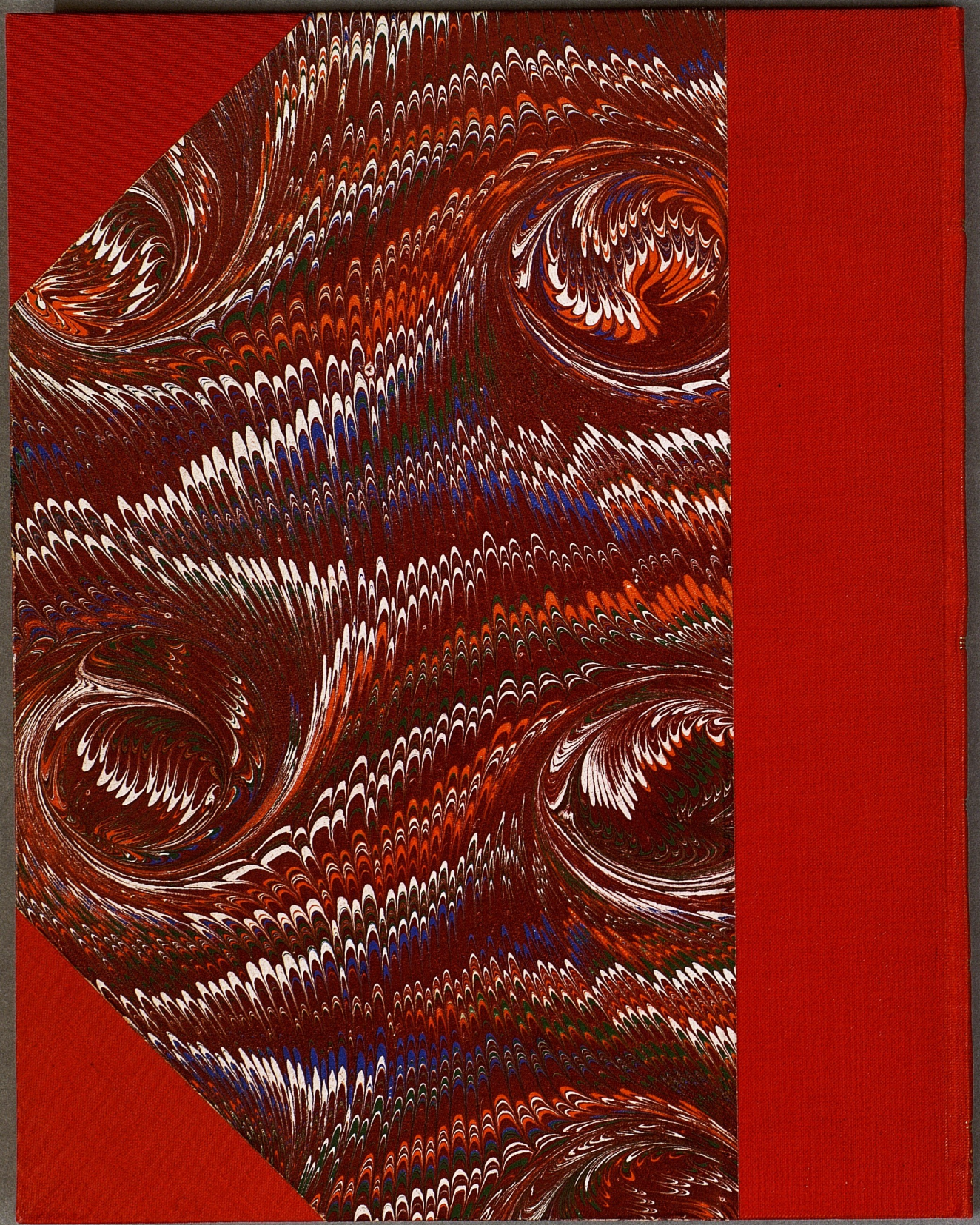
Gegen ſo unerwartete Zufälle, gegen ſo traurige Folgen bietet die Conſtitution dieſes Reichs ein allemal ſicheres Mittel

Sûr qui eſt la Convocation des Etats du Royaume. Eux Seuls ont un pouvoir ſuffiſant pour décider du ſort de l'Etat & des particuliers. Ils ont dans le bien-être detous les habitans de ce Pays un interêt que mon coeur paternel partage à la vérité avec eux, mais qu'il n'eſt pas en ma puiſſance de rendre efficace ſans leur concours.

J'éxige donc qu'ils ſoient convoqués ſans perte de tems. J'ai beſoin de leur fidelle aſſiſtance; elle ne fut jamais plus neceſſaire au maintien de cet Etat qu'elle l'eſt dans ce moment. Mſrs. les Senateurs auront à s'expliquer ſur cette propoſition ſuivant les Loix & la Forme du Gouvernement.

dar. Dieſes iſt die Zuſammenberufung der Reichsſtände. Dieſe allein haben eine hinlängliche Macht, das Schickſal des Staats und der Privatperſonen zu entſcheiden; ihnen iſt daran gelegen, daß es allen Einwohnern dieſes Landes wohl gehe; und wahrlich! mein väterliches Herz theilt mit ihnen dieſe Bekümmerniß: allein, es ſteht nicht in meiner Macht, ohne ihren Beyrath etwas wirkſames hierinn zu leiſten.

Ich verlange demnach, daß die Stände ohne Zeitverluſt zuſammenberufen werden. Ich habe ihres getreuen Beyſtandes nöthig; ja, nie iſt derſelbe zur Aufrechthaltung dieſes Staats nöthiger geweſen, als er es in dieſem Augenblicke iſt. Die Herren Reichsräthe werden ſich über die Propoſition zu erklären haben, wie es den Geſetzen und der Regierungsform Schwedens gemäs iſt.



books2ebooks.eu

www.books2ebooks.eu

e-böcker från ditt bibliotek av

eBooks on Demand

digitaliserad av

Kungliga Biblioteket

National Library of Sweden